

Art et jardins

BGL BNP Paribas ouvre son jardin secret

L'architecture, mère des arts, ce principe a guidé la planification du siège de BGL BNP Paribas, au Kirchberg. Dès le lancement du projet, des artistes de renom ont reçu des commandes pour créer des oeuvres en dialogue avec le bâtiment et ses multiples fonctions. Ne citons que les assemblages monumentaux de Jan Voss dans le hall d'entrée ou la «Cascade de Verre» de Marie-Paule Feiereisen, installation qui enjambe quatre étages. Lors de Private Art Kirchberg, le

visiteur aura également l'occasion de découvrir les jardins de la banque, habituellement fermés au public.

Réalisés par l'architecte paysagiste Jacques Wirtz, qui a entre autres signé le jardin du Carrousel du Louvre à Paris, ils sont un des highlights du quartier des affaires.

50 avenue Kennedy. Visites guidées en allemand (16h30), luxembourgeois (16h30), français (13 h, 13h30, 15h30, 17 h). Durée: 30 minutes. Réservation: corinne.thill@fortis.lu ou au tel: 42 42 30 85

Un art en symbiose

La Deutsche Bank répond à l'architecture de G. Böhm

La collection d'art contemporain de la Deutsche Bank Luxembourg a été élaborée spécifiquement pour le bâtiment de la banque. La DB Lux s'est installée dans l'immeuble conçu du fameux architecte allemand Gottfried Böhm (* 1920) en automne 1991.

L'immeuble, entouré de colonnes à l'extérieur et transparent à l'intérieur, est dominé par un hall central et large couvert d'une coupole. Ici, comme dans les zones de bureaux

attendants, se trouve l'art actuel. La collection d'art contemporain de la Deutsche Bank Luxembourg présente des oeuvres d'art de Georg Baselitz, A.R. Penck, Markus Lüpertz, Günter Förg, Imi Knoebel, Michael Wesely, Katharina Sieverding, Emil Schumacher, Fernand Roda et de beaucoup d'autres artistes.

2, bd Adenauer. Visites guidées en allemand et anglais à 13, 14, 15, 16 et 17 h (45 minutes).

Photographie contemporaine

Une collection de la Deutsche Börse

La collection de photographie contemporaine de Deutsche Börse a débuté en 1999. Art Collection Deutsche Börse compte plus de 700 oeuvres et 70 artistes. En septembre, une partie de la collection s'est installée à Clearstream.

Les thèmes varient de l'architecture et des paysages à des environnements urbains ou d'intérieur à des portraits. Le cœur de la collection consiste en des séries complètes

des étudiants de l'Ecole des Becher de l'Académie d'Art de Dusseldorf - tels qu' A. Gursky, A. Hütte, C. Höfer, T. Ruff, J. Sasse et T. Struth. Des acquisitions de la nouvelle génération sont exposées dans l'institution de l'avenue Kennedy aux côtés des oeuvres de la génération considérée comme classique.

42, avenue Kennedy. Visites guidées toutes les 30 minutes entre 13 et 19 h.

L'art au quotidien

La DekaBank veut faire dialoguer art et visiteurs

«L'art se doit d'être là où nous vivons et travaillons. Ceci pour nous montrer au quotidien que le monde est plus que l'extrait que nous en voyons chaque jour». C'est selon ce credo qu'est né le concept artistique du siège de la DekaBank à Luxembourg: ouvert et clair comme l'apparence extérieure du bâtiment, il s'étend à travers toutes les parties de l'édifice. Chaque œuvre pose des

jalons et interprète des situations trouvées. L'espace environnant est tout aussi important que l'observateur. Tout simplement parce que l'art est plus qu'un beau tableau au mur.

38, avenue Kennedy. Visites guidées en allemand, anglais et français toutes les heures entre 13 et 18 h. La durée approximative des visites: trente minutes.

Der Dialog als Programm

Ästhetik und Funktionalität bei der UniCredit

Die Architektur der UniCredit Luxembourg S.A. will Anlass und Rahmen für Begegnungen schaffen, die nicht nur der Bank, sondern auch der Allgemeinheit dienen. Unterstützt wird sie darin von der Kunst, die sich sehr bewusst in Beziehung zu der gebauten Form setzt. Der Dialog zwischen Kunst und Architektur ist für die UniCredit Luxembourg S.A. Programm.

Die monumentale Wandarbeit des Luxemburger Künstlers Mi-

chel Majerus verbindet Ästhetik mit der Funktionalität der Architekten von Atelier 5. Neben der Architektur ist die umfassende Sammlung zeitgenössischer Kunst der Bank öffentlich zugänglich.

10, rue Jean Monnet. Besichtigung mit Führung, Dauer: 30 minutes/30 Minuten.
Führungen: 14, 16 und 18 Uhr.
Kunst hautnah - Schauen Sie Künstlern über die Schulter.
Bastelatelier für Kinder.
Künstler-Café auf der Dachterrasse.



«Les maîtres du jeu» de Fernand Bertemes. (Acrylique et crayon sur bois / 150 x 620 cm)

Private Art Kirchberg le dimanche 26

Découverte des trésors

Pour la quatrième édition, les institutions financières du Kirch

PAR MARIE-LAURE ROLLAND

Le marché de l'art ne connaît pas la crise. En tous cas pour ses valeurs sûres. Ce constat n'est pas nouveau et il vaut aux institutions financières de figurer parmi les plus grands collectionneurs d'art, qu'il soit ancien ou contemporain. A quelques encablures du Musée d'art moderne, les banques qui se sont installées sur le plateau du Kirchberg recèlent ainsi des collections qui n'ont parfois rien à envier à leur prestigieuse voisine. Et depuis 2006, elles ont décidé d'en faire profiter le public à l'occasion de journées portes ouvertes.

Pour cette quatrième édition, le rendez-vous est proposé un dimanche, le 26 septembre, entre 13 et 19 heures. Une journée où le public est peut-être davantage enclin à flâner que le samedi. De multiples visites guidées sont organisées tout au long d'un parcours qui réunit 12 partenaires. A côté des visites, certains



Fernand Bertemes: «A Question of Balance» (Huile sur bois / 366 x 250 cm). (PHOTOS: FERNAND BERTEMES/ALLEN & OVERY)

Focus sur les «Faces»

Photos contemporaines chez Arendt & Medernach

Progressivement constituée autour du thème de la photographie contemporaine, la collection d'art de l'étude Arendt & Medernach se caractérise par son esprit d'ouverture. Ouverture d'abord par la coexistence de la collection permanente de l'étude et d'un espace d'expositions temporaires organisées par Café Crème a.s.b.l. Ouverture ensuite en ce qu'au sein de la collection, des oeuvres d'artistes confirmés côtoient celles de jeunes artistes prometteurs. Ouverture finalement par la diversité des origines des oeuvres: à



Un esprit d'ouverture.

côté d'artistes étrangers, la création locale est elle aussi encouragée.

Cette année un programme est dédié aux enfants: les «painted faces». A noter également l'exposition spéciale: «FACES» avec entre autres Marie-Jo Lafontaine, Sebastiano Mauri, Christian Mosar, Katharina Sieverding, Patrick Tosani, TTY et Roger Wagner. Exposition présentée conjointement avec Café Crème a.s.b.l.

14, rue Erasme. Visites guidées à 14h, 15h, 16h, 17h, 18h. Durée: 30 minutes

Coups de coeur

La collection KNEIP

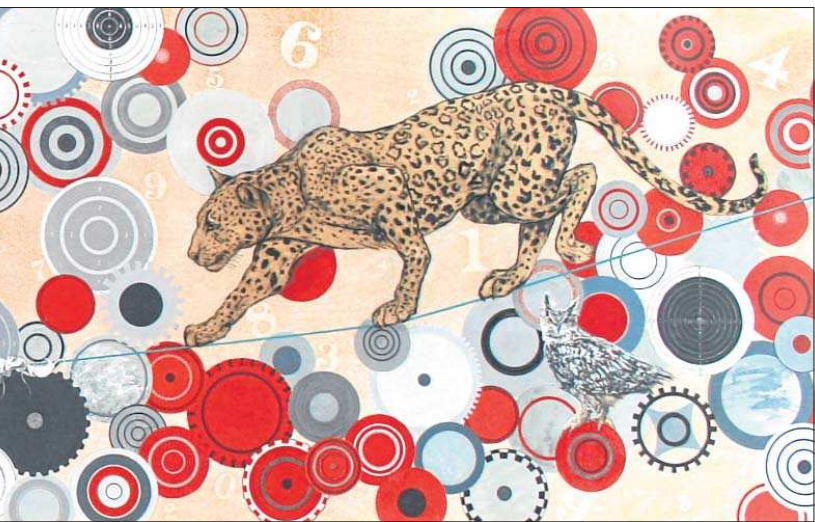
La collection d'art de KNEIP est née du désir de partager avec ses clients et collaborateurs sa passion pour l'art. Les murs des locaux sont ornés de peintures colorées qui créent une atmosphère particulière et stimulante, propice à l'éclosion et à l'échange d'idées. Le fil conducteur de la collection est l'émoti-

on, la richesse des couleurs et la densité des images.

Au cours des deux dernières années, beaucoup d'oeuvres d'art sont venues enrichir la collection KNEIP qui compte aujourd'hui plus de 100 pièces, principalement centrées sur la production des 50 dernières années et fortement ori-

entées vers le Pop Art. A découvrir des noms tels que César, Döring, Erró, Fifax, Huart, Warhol, Wesselmann pour n'en nommer que certains.

26/28, rue E. Steichen. Des visites guidées vous sont proposées à 13h30, 15h, 16h30, 17h30 ainsi qu'à 18h30.



septembre

sors privés

berg vont dévoiler leurs collections

partenaires offrent la possibilité de rencontrer des artistes, d'autres ont mis sur pied des parcours conçus pour les enfants. Aux institutions de la première heure se sont joints cette année la Banque européenne d'investissement, Smets et le Fonds du Kirchberg. Les présentations ci-contre donnent un aperçu des collections et de la manière dont celles-ci se sont constituées.

Au-delà de l'esthétique

Si les collections des institutions financières résultent avant tout d'un souci de diversification patrimoniale, le fait est que nombre d'entre elles ont découvert que l'art pouvait remplir de multiples autres fonctions. Comme l'ont souligné les partenaires lors d'une présentation du programme à la presse, investir dans l'art est aussi un symbole d'intégration à la vie de la cité et à son essor culturel. En achetant des œuvres, notamment auprès d'artistes locaux ou chez des galeristes du

pays, les entreprises permettent à ceux-ci de vivre, ce qui stimule le débat artistique. Il est intéressant au demeurant de noter que les investisseurs n'hésitent pas à soutenir des personnalités fortement critiques sur certaines dérives du système capitaliste. L'heure n'est plus au seul politiquement correct. Par ailleurs, les œuvres d'art offrent une mise en valeur du lieu de travail et de la culture d'entreprise; elles permettent de créer un nouveau lien entre les employés à travers ce médium. Sur le plateau du Kirchberg, de nombreux bâtiments sont signés d'architectes de renom international. Lorsque la barre est placée à ce niveau là, il est évident que les œuvres acquises ne peuvent être anodines.

Le programme complet, un plan et les informations sur les liaisons par bus peuvent être consultés sur le site ci-dessous.

■ www.artkirchberg.lu

De New-York au Kirchberg

Fernand Bertemes chez Allen & Overy

La collection d'art de Allen & Overy Luxembourg comprend des toiles d'artistes luxembourgeois et internationaux. Au centre de cette collection figurent les œuvres de Fernand Bertemes faisant partie de la série «New York» réalisée début des années 90 à Manhattan et ses alentours. Fasciné par l'effervescence des scènes de rue et des grandes villes, l'artiste a livré une série de tableaux miroirs de la vie urbaine, de son agitation et de sa démesure. Les influences de l'artiste l'ont conduit à expérimenter au cours des dernières années de nou-

velles approches picturales au service d'un répertoire très varié.

Lors du Private Art in Kirchberg 2010, Fernand Bertemes dévoilera en avant première deux œuvres monumentales réalisées pour l'occasion et s'intégrant parfaitement dans l'architecture moderne des nouveaux locaux d'Allen&Overy Luxembourg. L'artiste sera également présent durant la journée pour expliquer aux visiteurs l'évolution de sa démarche artistique.

2 rue Borschette à Luxembourg. Ouvert de 13h à 19h.

Travaux sur papier

Panorama de la création allemande à la Banque LBLux

La Banque LBLux a débuté sa collection d'art contemporain en 1994. C'est le Prof. Gallwitz qui a développé le concept des «Travaux sur papier». Aujourd'hui, la collection comprend environ 300 œuvres créées par des artistes venant principalement d'Allemagne. Auprès d'artistes encore très jeunes figu-

rent aussi des artistes de renom tels que Jörg Immendorf, A.R. Penck, Günther Förg et Igor Sacharow-Ross.

3, rue Jean Monnet. Visites guidées uniquement. En allemand: 13h, 14h, 15h, 16h, 17h, 18h. En anglais: 14h30, 16h30, 18h30. En français: 13h30, 15h30, 17h30.

Panorama européen

Un demi-siècle d'art à la BEI

La collection d'art de la BEI compte quelque 550 peintures, photographies, œuvres sur papier, sculptures et installations. Cet ensemble fait la part belle aux œuvres contemporaines d'artistes européens reconnus ou à la renommée naissante.

Dans son état actuel, la collection couvre plus d'un demi-siècle, de 1958 à aujourd'hui. Grâce à des acquisitions opportunes (souvent tôt dans la carrière de l'artiste), la Banque a pu constituer un vaste ensemble, pour un investissement pécuniaire relativement modeste. On y trouve des œuvres d'artistes emblématiques et internationalement salués, tels que Janis Kounellis, Anish Kapoor, Tony Cragg, Sean Scully ou Olivier Debré. Ces dernières années, la BEI s'est attachée à acquérir des œuvres d'artistes nouveaux ou faisant partie de la génération montante.

Pour son 50^e anniversaire, la Banque a dévoilé trois œuvres d'art commandées à deux grands artistes



Michael Craig-Martin: «Parade».

(PHOTO: PHOTOTHÈQUE BEI-EIB)

européens, Michael Craig-Martin et Tobias Rehberger. Ces trois œuvres sont installées dans le nouvel immeuble de la BEI à Luxembourg, un bâtiment moderne et lumineux, innovant et écologique, qui leur

offre une remarquable vitrine et dont elles constituent l'attrait culturel majeur.

98, boulevard Konrad Adenauer. Visites guidées en anglais à 13h30 et français à 14h, 16h, 17h30.

«Etat des lieux»

Le Fonds du Kirchberg capte les mutations urbaines

Le Fonds Kirchberg présente un choix d'images de la campagne photographique de 2005-2006. «Etat des lieux» comme son nom l'indique, permet de mesurer les transformations sur le Plateau depuis les chantiers jusqu'à l'achèvement des extensions de la Cour Européenne de Justice et de la BEI par exemple.

Depuis, le Fonds a entrepris un nouveau volet: photographier des bâtiments qui disparaissent pour laisser la place à des installations plus performantes (Centre Albert Wagner, annexes de la Tour Alcide De Gasperi). Le Fonds allie ainsi documentation historique et regard personnel des photographes via un médium majeur de notre temps: la photographie.

Les auteurs des prises de vue sont Paul Casaer, Pierre Filliquet, André Mailänder et Jo Tomassini.

98, bd Konrad Adenauer. Visites guidées à 12 et 16 h.



André Mailänder: «Place de l'Europe».

(FOTO: © FUA-K-ANDRÉ MAILÄNDER)

Une dynamique relationnelle

Proposition multiculturelle de Smets Ellipse

Le fil conducteur de la collection de Smets Ellipse est l'art contemporain dans ses grandes lignes avec la mise en avant de jeunes artistes émergents de par le monde, peu

importe le support utilisé ou l'origine de l'artiste. Mode, Design et Art, ces trois pôles s'observent, s'entrechoquent et construisent ensemble l'environnement culturel.

L'art induit et provoque une dynamique relationnelle dans l'entreprise.

L'émotion et l'originalité orientent les choix. A découvrir: Peter Halley (Américain, peinture), Navarro (Chilien, installation, représente le Chili à la biennale de Venise), Wim Delvoye (Belge, sculpture), David LaChapelle (Américain, photographie), David Nash (Anglais, sculpture), Aline Bouvy & John Gillis (Belge, vidéo), Arne Quinze (Belge, sculpture), Wen Fang (Chinois, installation), Jorge Mayet (Cubain, installation), Alain Bublex (Français, photographie), Jean-Michel Folon (Belge, sculpture), Anselm Reyle (Allemand, peinture et sculpture).



Smets Ellipse: réunit des travaux des deux artistes Wim Delvoye et Aldo Chaparro.

(PHOTO: LITTLE SMETS S.A.R.L.)

33, av. Kennedy. Visites guidées: en anglais à 13, 14, 15, 16, 17 et 18 h. En français: 13 h, 14h30, 15h30, 16h30, 17h30, 18h30.